

序號 : N18
香港山頂盧吉道27號
地區 : 中西區

位於盧吉道 27 號的私人大宅建於 1914 年，由 Lennox Godfrey Bird (1878-1956) 設計。Lennox Godfrey Bird 曾加入香港義勇防衛軍，又於聖喬治皇家學會、香港曲棍球會擔任主席，亦是著名建築司事務所 Palmer & Bird (現稱 Palmer & Turner) 的高級合伙人。Lennox Godfrey Bird 是石澳道業主委員會董事之一，參與石澳道平房的設計工作。盧吉道 27 號的首任業主是他的兄長 Herbert William Bird。1930 年，大宅由太古船塢買下成為員工住所。二次大戰後，新業主太古洋行更將它用作單身員工宿舍。

樓高兩層的盧吉道 27 號饒富新古典殖民地建築風格，並洋溢裝飾藝術的氣息。該處附近的歷史建築包括舊山頂餐廳、山頂纜車有限公司、山頂盧吉道 35 號爐峰峽電力分站及山頂盧吉道 34 號。

Serial Number: N18
No. 27 Lugard Road, The Peak, H.K.
District: Central & Western

Built in 1914, the house in No. 27 Lugard Road was designed by Lennox Godfrey Bird (1878-1956) who had joined the Hong Kong Volunteer Defence Corps and had served as president of the Royal Society of St. George and the Hong Kong Hockey Club. He was also a senior partner of the architectural practice of Palmer & Bird, now Palmer & Turner. Being a director of the Shek O Development Co. Ltd., he was the architect of many older bungalows in Shek O. The first owner of No. 27 Lugard Road was his elder brother, namely, Herbert William Bird. In 1930, this house was bought by the Taikoo Dockyard and Engineering Company of Hong Kong Limited which used it as a residence of their staff. After the war, the new owner Butterfield & Swire turned the house into a mess for their bachelor staff.

No. 27 Lugard Road is an elegant neo-classical colonial style house with decorative stacco features. The graded historic buildings nearby include: Peak Lookout, Peak Tramways Co. Ltd., Victoria Gap Substation at No. 35 Lugard Road, and a house at No. 34 Lugard Road.

序號 : N19
香港山頂盧吉道28號
地區 : 中西區

盧吉道 28 號的私人大宅建於 1924 年，首任業主是 Lennox Godfrey Bird (1878-1956)。Lennox Godfrey Bird 曾加入香港義勇防衛軍，又於聖喬治皇家學會、香港曲棍球會中擔任主席，亦是著名建築司事務所 Palmer & Bird (現稱 Palmer & Turner) 的高級合伙人。Lennox Godfrey Bird 是石澳道業主委員會董事，參與石澳道平房的設計工作。二次大戰期間，大宅遭炮火損壞。戰後由第二任業主，即著名印刷商及書店 Kelly & Walsh 的店主進行維修。

盧吉道 28 號是金字頂的殖民地式平房建築，建築特色包括圓拱型的窗戶，懸空的觀景平台及正門上的平頂遮蓋。該處附近的歷史建築包括舊山頂餐廳、山頂纜車有限公司、山頂盧吉道 35 號爐峰峽電力分站及山頂盧吉道 34 號。

Serial Number: N19

No. 28 Lugard Road, The Peak, H.K.

District: Central & Western

The house in No. 28 Lugard Road was built in 1924. Its first owner was Lennox Godfrey Bird (1878-1956) who had joined the Hong Kong Volunteer Defence Corps and had served as president of the Royal Society of St. George and the Hong Kong Hockey Club. He was also a senior partner of the architectural practice of Palmer & Bird, now Palmer & Turner. Being a director of the Shek O Development Co. Ltd., he was the architect of many older bungalows in Shek O. The house suffered from bombing during the Second World War. After that, the war-damaged house was rehabilitated by its second owner, who was the proprietor of a famous publisher and retailer “Kelly & Walsh”.

No. 28 Lugard Road is a pitched roof colonial bungalow. Its architectural features include arched window openings, a cantilevered viewing platform, and a flat roofed canopy over the front entrance door. The graded historic buildings nearby include: Peak Lookout, Peak Tramways Co. Ltd., Victoria Gap Substation at No. 35 Lugard Road, and a house at No. 34 Lugard Road.

序號 : N59

新界大嶼山大澳大澳街市街1號

地區 : 離島區

大澳街市街 1 號是一幢典型的戰前露台式商住唐樓建築，建於二十世紀三十年代初期，是大澳街市街最早興建在的建築物之一。建築物樓高二層，一樓有圓角露台；地面為商舖，樓上則為住宅。因位處昔日橫水渡碼頭，建築物經常出現在大澳風景照片，成為當地地標。在建築物附近亦有不少歷史建築，步行不久便可到達。

Serial Number: N59

No. 1 Tai O Market Street, Tai O, Lantau Island, N.T.

District: Islands

The building is a Balcony Type Shophouse constructed in the early 1930s. It is one of the first buildings ever constructed on Tai O Market Street. It is two stories high with a rounded balcony at first floor level. The ground level is a shop, whilst the upper level is for residential use. The building is in close proximity to the former hand-pulled ferry, and its prominent location has made it a local landmark appearing in many photos of Tai O. It is geographically close to a number of other old buildings within easy walking distance.

序號 : N61

新界大嶼山大澳大澳街市街7號、9號、11號及13號

地區 : 離島區

大澳街市街 7、9、11 和 13 號是一列四幢典型的戰前露台式商住兩用唐樓，建於二十世紀三十年代初期。四幢建築皆樓高二層，建築風格相同，至今仍保留圖案一致的露台護欄。地面用作商舖，樓上則為住宅，當中 11 號曾作為大澳華商會的辦公室。在建築物附近亦有不少歷史建築，步行不久便可到達。

Serial Number: N61

Nos. 7, 9, 11 & 13 Tai O Market Street, Tai O, Lantau Island, N.T.

District: Islands

Nos. 7, 9, 11 and 13 Tai O Market Street are a row of four adjacent Balcony Type Shophouses constructed in the early 1930s. They are all two stories high with balustraded cantilevered balconies of same style at first floor level. No. 11 was once the office of Tai O Chinese Chamber of Commerce. The ground levels of the shophouses are shops, whilst the upper levels are for residential use. They are geographically close to a number of other old buildings within easy walking distance.

序號 : N62

新界大嶼山大澳大澳街市街 14 號

地區 : 離島區

大澳街市街 14 號是一幢典型的戰前露台式商住唐樓建築，建於二十世紀三十年代初期。建築物樓高二層，一樓有圓角露台。地面為商舖，樓上則為住宅。該建築曾為大澳著名商人及地區領導陳福隆持有。在建築物附近亦有不少歷史建築，步行不久便可到達。

Serial Number: N62

No. 14 Tai O Market Street, Tai O, Lantau Island, N.T.

District: Islands

The building at No. 14 Tai O Market Street is a typical Balcony Type Shophouse constructed in the early 1930s. It is two stories high with a rounded balcony at first floor level. The ground floor is a shop, whilst the upper floor is for residential use. The building was once owned by Chan Fuk Lung, a prominent businessman and community leader in Tai O. It is geographically close to a number of other old buildings within easy walking distance.

序號 : N63

新界大嶼山大澳大澳街市街17號

地區 : 離島區

大澳街市街 17 號是一幢典型的戰前露台式商住唐樓建築，建於二十世紀三十年代。建築物樓高二層，一樓有露台。地面為商舖，樓上則為住宅。該地段首任登記業主是元朗英龍圍鄧氏，其後由大澳著名商人及地區領導陳福隆的兄弟陳福耀持有，後來再轉售。在建築物附近亦有不少歷史建築，步行不久便可到達。

Serial Number: N63

No. 17 Tai O Market Street, Tai O, Lantau Island, N.T.

District: Islands

The building in No. 17 Tai O Market Street is a typical Balcony Type Shophouse constructed in the early 1930s. It is two stories high with a balcony at first floor level. The ground floor is a shop, whilst the upper level is for residential use. The first registered lessee of the lot was a Mr Tang of Ying Lung Wai, Yuen Long. From 1924, its ownership was transferred to Chan Fuk Iu (a brother of Chan Fuk Lung, a businessman and prominent community leader in Tai O) before further transactions took place. The building is geographically close to a number of other old buildings within easy walking distance.

序號 : N64

新界大嶼山大澳吉慶街60號

地區 : 離島區

大澳吉慶街 60 號是一幢典型的戰前露台式唐樓建築，於 1933 年建成，首任業主是新會人陳樹南。他娶大澳居民為妻，在二十世紀二十年代後期至三十年代初期在古巴經營雜貨店，匯錢返大澳由妻子建成此唐樓。建築物樓高二層，一樓有圓角露台。地舖曾用作布匹店、海鹽舖和雜貨店。在建築物附近亦有不少歷史建築，步行不久便可到達。

Serial Number: N64

No. 60 Kat Hing Street, Tai O, Lantau Island, N.T.

District: Islands

The building in No. 60 Kat Hing Street is a typical Balcony Style Shophouse constructed in 1933. Its first owner was Chan Shue-nam who originated from Xinhui. Chan got married with a Tai O inhabitant and joined his brother to work at a grocery store in Cuba in the late 1920s and early 1930s. And, Chan's wife used the money he sent home to construct the building. It is of two stories high with a rounded balcony at first floor. The ground floor was once used as a clothing fabric shop, a salt shop and a grocery shop. It is geographically close to a number of other old buildings within easy walking distance.

序號 : N67

新界大嶼山大澳吉慶後街石狗神壇

地區 : 離島區

位於大澳吉慶後街的「石狗神壇」，估計已存在超過一百年。其中一個說法是南中國的原住民「僂族」或其分支「余族」(同「峯族」)的狗崇拜習俗的遺風。隨著唐、宋兩朝中原人南遷，原住民漸被同化，其文化也逐漸湮沒。「石狗神壇」內的石狗像與象徵「土地」的三角形石和刻有佛教「南無阿彌陀佛」的石碑並置，可見現時對石狗的供奉與供奉土地無異，皆為祈求一境之平安，驅走惡運。

Serial Number: N67

Shrine with Stone Dog, Kat Hing Back Street, Tai O, Lantau Island, N.T.

District: Islands

The shrine with stone dog in Kat Hing Back Street, Tai O, was laid here more than 100 years ago. There are many legends about the stone dog statue. One says that it might be related to the dog-worshipping tradition of the Yao or She tribes in southern China. When southern China absorbed more culture of central China due to population migration since Tang and Song dynasties, the aborigines became assimilated into the Han culture, so as their religious ritual. In this shrine, apart from the granite dog statue, there are also a triangular-shaped stone and a rectangular-shaped tablet bearing Chinese characters meaning “*Namo Amitābhā*”. It would seem that the shrine now serves as a shrine for earth god, a patron deity maintaining peace and keeping evil and trouble away.

序號 : N143

新界大埔公路元洲仔段4010號崇德家福軒

地區 : 大埔區

崇德家福軒建於 1906 年，最初用作負責監督九廣鐵路興建工程的員工宿舍。二十世紀二十年代，別墅亦曾用作大埔鄉校督學的宿舍。二次大戰前，聖經差會曾租用別墅，以便於大埔傳教。約 1935 年，別墅名稱亦由 White Cottage 改為 White House。別墅曾於戰時被日軍用作軍警總部。戰後，政府收回別墅，維修後用作公務員宿舍。自 1999 年起，香港家庭福利會租用別墅作為家庭營舍，並改名為「崇德家福軒」。

崇德家福軒是兩層高的別墅建築，白色外牆、高樓底和門窗富有新古典殖民地建築風格。該處附近的歷史建築包括舊北區理民府、前政務司官邸、舊警察宿舍及大埔瞭望台。

Serial Number: N143

Zonta White House, No. 4010 Tai Po Road – Yuen Chau Tsai, N.T.

District: Tai Po

Built in 1906, Zonta White House was originally used to accommodate the managerial staff engaged on the construction of the Kowloon-Canton Railway. During the early 1920s, it was used as quarters for the Inspector of Vernacular Schools in Tai Po. At one time during the pre-World War II times, it was leased by the Bible Churchmen's Missionary Society to facilitate their activities in Tai Po. Around 1935, it was re-named from "White Cottage" to "White House". During the wartime, it became a Japanese military police headquarters. After the war, it was taken by the government and renovated to become quarters for civil servants. Since 1999, it has been used by the Hong Kong Family Welfare Society as a family retreat centre and given the name of "Zonta White House".

The house is a two-storey villa with white painted external walls, high ceilings and decorative windows and doors. It may be described as a neo-classical colonial house. The historic buildings nearby include: Old District Office North, Island House, Old Police Bungalow, and Tai Po Lookout.

序號 : N178
九龍旺角砵蘭街130及132號
地區 : 油尖旺區

落成於 1920 年的砵蘭街 130 及 132 號是典型的戰前騎樓式唐樓，樓高三層，地下是舖面，樓上為住所。這類建築沿用「一梯兩伙」的設計，即兩幢唐樓共用一條樓梯。地面商舖早年曾經經營五金廢紙回收，但近年已結業。該處附近的歷史建築包括東華三院文物館、前水務署抽水站、前油麻地戲院及油麻地警署。

Serial Number: N178

Nos. 130 and 132 Portland Street, Mong Kok, Kowloon

District: Yau Tsim Mong

Construction of the two shophouses at Nos. 130 and 132 Portland Street was completed in 1920. The buildings, which are three storeys high, are in the form of Verandah Type Shophouse with the verandahs of the upper-floor living accommodation projecting over the pavement supported on columns to form a covered walkway in front of the ground floor shops. The buildings are designed in an “one-stair for two flats” type of which two shophouses share a stairway in between as access to the upper floors. The ground floor was once occupied by shops for collection of recycled metal and paper, but the shops were closed in recent years. Historic buildings nearby include: the Tung Wah Group of Hospitals Museum, the Former Pumping Station of Water Supplies Department, the Former Yau Ma Tei Theatre, and Yau Ma Tei Police Station.